

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Den 14. januar 2016 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret i Ilulissat offentligt retsmøde.[...].
Retten behandlede

[sagl.nr.](#) QAA-ILU-KS-0305-2015

Anklagemyndigheden
mod

Tiltalte

Cpr.nr. [...]1977-

Uden adresse

3952 Ilulissat

Tiltalte forklarede på grønlandsk, at taamani unnukkut 22. maj 2015 sinittarfimmiillutik, nammineq silattullattaalluni. Unnerluussummi allassimasutuut iliorpoq. Ilisimannittoq toqqusallillugu eqqaamavaa. Kingorna unnerluutigineqartoq sinilersimavoq, kingorna iterpoq kisimiilluni.

Taamani aappariinnerliorput pisup nalaani. Aappariittut inuupput asaqtigiillutik, nammineq unnerluutigineqartoq pisuuvoq pisumut.

Iterami Ilisimannittoq sianerfigivaa takorusullungu, kingornalu takupput, Ilisimannittoq-lu oqaluttuuppa unnukkut susoqarsimaneranik.

Pisup kingorna avissaarnikuupput qimallutik.

Ilannikkut Ilisimannittoq oqaloqatigisarpaa. Maannakkut kamaateqqangillat.

Mannakkut Halibut-imi sulisarpaq april-ip aappaanili sulilerami suli sulisarpaq sulinini nuannaralungu.

Unnerluussut naammagalugu atorniarpaa, kinguneralu akueralugu atussamaarlugu. Taamani pisumi Ilisimannittoq-p kamattinngilaa nammineq unnerluutigineqartoq kamappoq.

At de den aften 22. maj 2015 om aftenen var på soveværelset, og han var fuld og kun husker det skete pletvis.

Han gjorde det, som står i anklageskriftet. Han kan huske, at han tog kvælertag på vidnet. Efter dette var tiltalte faldet i søvn og han vågnede senere alene. De havde det dårligt i deres samliv på dette tidspunkt. De elskede ellers hinanden i deres samliv, og det var tiltaltes egen skyld, det der skete.

Da han vågnede ringede han til vidnet og ville mødes med hende og de mødtes. Vidnet fortalte ham om hvad han havde gjort om aftenen.

De er gået fra hinanden efter episoden. Han snakker somme tider med vidnet. De er ikke uvenner i dag.

Han arbejder på Halibut Greenland og han har arbejdet der siden april måned og kan lide det. Han har accepteret det skete og vil tage følgerne.

Det var ikke vidnet, som gjorde noget som tiltalte kunne blive gal over, det var ham selv, der var gal.

Som vidne mødte [...], [cpr.nr.](#) [...]1989-, boende [...], 3952 Ilulissat. Vidnet blev formanet om sandhedspligt og vidneansvar.

Vindet forklarede på grønlandsk, at unnuk taanna najoqatigiinnerat ajunngikkaluarpoq kisianni unnukkut innalerlutik unnerluutigineqartoq ajortikkami. Innalerlutik unnerluutigineqartoq sukataarpoq ilisimannitoq atoqatigenisullungu, kisiannili ilisimannittoq perusunnani. Unnerluutigineqartoq ilisimannittup atoqatigiinnissamut itigartimmani kamalerpoq ilisimannitoq talluatigut sakkortuumik tigullungu, aammalu toqqusassillungu. ilisimannitoq ikiortissaminik nilliagaluarpoq kisianni tusarneqanngilaq, sunaaffa inimiittut aneqqammersut. Ilisimannittoq aniniarsarigaluarpoq kisiannili matu paarnaqqavoq aammalu unnerluutigineqartup nutsuppaa.

Unnerluutigineqartup talluatigut aammalu ikiortissarsiorluni nilliammat qania assertaqattaarpaa.

Unnerluutigineqartup sinittarfimmut isiinnarluni matu paarnaarnikuuvaa, aammami

iseraangami paarnaartuaannarpaa.

Unnerluutigineqartup ilisimannittoq pinerlineqartoq sivisulaamik anittaaliorpaa. Ilisimannittup nalunnginnamiuk anisikkunnanngikkaani perusunnigikkaluarluni atoqatigivaa, piareerlunilu unnerluutigineqartoq artulermat/sinilermat aatsaat anilluni.

Atoqatigerusummani piumanani oqarfigereeramiuk isersimaqatigiinarusukkaluarpaa atoqatiginagu.

Ilisimannittup pinerlineqartup atisani nammineq piiarpai, unnerluutigineqartup peeqqummagit. Ilisimannittoq pinerlineqartoq annilaangavoq qanorli iliorsinnaanani qimaasinnaanani. Taamani ilisimannittoq eqqarsarpoq unnerluutigineqartoq eqqumalluni anisikkunnanngikkaani, taammattumik perusunnigikkaluarluni atoqatigivaa.

Polittinut nalunaarami tamanna eqqaangaluarpaa, kisianni immaqa politiit paasinngitsoorsimavaat.

Pisoq immaqa 1/2- 1 time-tut sivisutigivoq. Pisup kingorna ilisimannittoq anigami anaanami inaanut ingerlavoq, allamukanngilaq.

Unnuk taanna imernikuuvoq kisianni suna tammam eqqaamaavaa. Kisianni nakorsamik ilisimannittup misissortinnini eqqamalluanngilaa. Paasitinneqarporlu unnuk taanna pisup kingorna misissortissimasoq.

Dansk:

At deres samliv var ellers godt den aften, men om aftenen, da de skulle i seng blev tiltalte sur. Da de skulle i seng, ville tiltalte elske, men vidnet ville ikke. Da tiltalte fik nej til at elske med vidnet, blev han sur og tog vidnet hårdt i hagen og tog senere kvælertag på hende. Vidnet råbte ellers på hjælp, men blev ikke hørt, da resten af beboerne lige var gået ud. Vidnet ville ellers ud, men døren var låst og tiltalte holdt hende tilbage. Tiltalte holdt vidnet i hagen og da hun råbte om hjælp, holdt hende på munden.

Lige da de kom ind i soveværelset havde tiltalte låst døren. Det var normalt at han låste døren. Tiltalte holdt vidnet tilbage i lidt lang tid. Da vidnet vidste, at hun ikke kunne komme ud, mens han var vågen, gik hun i seng med ham, selvom hun ikke ville, og da han var færdig og faldt i søvn/mistede bevidstheden af druk, gik hun.

Da hun havde afvist hans tilnærmelser med hensyn til at elske, ville hun bare have været sammen med ham på soveværelset, uden at elske.

Vidnet forurettede tog selv sit tøj af, da tiltalte sagde, at hun skulle. Vidnet var bange, men vidste ikke hvad hun kunne gøre for at slippe væk.

Da hun vidste, at hun ikke kunne slippe væk, mens tiltalte var vågen, gik hun med til at have samleje, selv om hun ikke havde lyst.

Da vidnet meldte sagen til politiet, sagde hun det ellers, men det kan være, at politiet ikke havde forstået hende.

Episoden varede måske en 1/4- 1 time.

Efter at vidnet kom ud, gik hun hen til sin mors lejlighed, hun gik ikke andre steder.

Vidnet havde drukket den aften, men hun kan huske det hele. Hun kan bare ikke huske, at hun var til læge den aften. Hun blev oplyst om, at hun havde været hos lægen den aften.

[...]

